

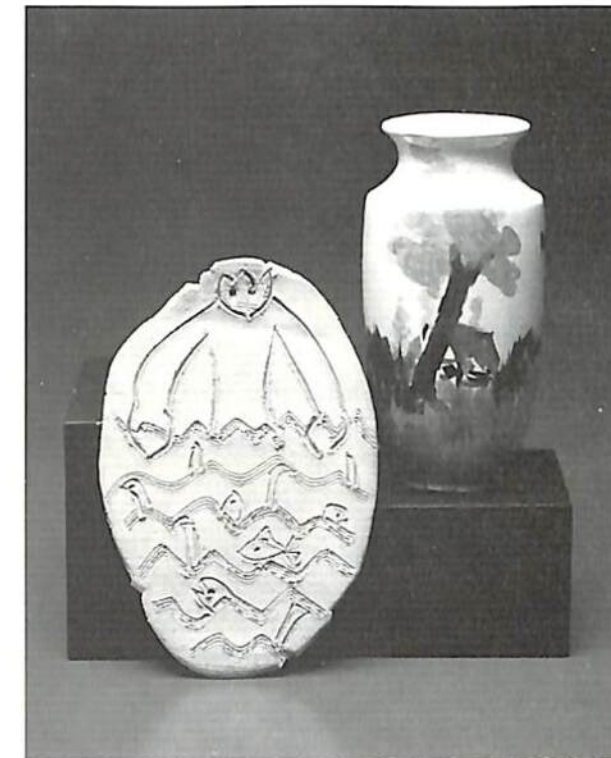
การแสดงผลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8
THE 8th NATIONAL CERAMICS EXHIBITION



ด.
00062

C.1

การแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8
THE 8th NATIONAL CERAMICS EXHIBITION



Rama IX Art Museum Foundation

ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ ถนนหน้าพระลาน กรุงเทพมหานคร

12-30 ธันวาคม 2539

ณ พระตำหนักทับขวัญ มหาวิทยาลัยศิลปากร พระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม

6-11 มกราคม 2540

ร่วมแสดงในงาน Gift Decorative and Houseware ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ ถนนรัชดาภิเษก

17-19 เมษายน 2540

at Silpakorn University Art Gallery, Wang Tha Phra, Naphralan Road, Bangkok

December 12-30, 1996

Tub Kwan Mansion, Silpakorn University Nakorn Pathom

January 6-11, 1997

The Gift Decorative and Houseware Exhibition
Queen Sirikit National Convention Center, Bangkok

April 17-19, 1997

จัดโดย :

มหาวิทยาลัยศิลปากร, บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด, กรมส่งเสริมการค้าส่งออก, การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

Organized by :

Silpakorn University, Surathip Sri-Aroon Company Limited, Department of Export Promotion,

Tourism Authority of Thailand

00062
C.1
จัดโดย :

กำหนดการ
พิธีเปิดการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

วันพฤหัสบดีที่ 12 ธันวาคม 2539

ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ

.....

- เวลา 16.00 น. - สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินโดยรถยนต์พระที่นั่ง
ถึงหอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
- อธิการบดี รองอธิการบดี คณบดี คณาจารย์มหาวิทยาลัยศิลปากร ผู้บริหารและบุคลากร
ของ บริษัทสุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ
ศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น กรุงเทพฯ
 - อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร ทูลเกล้าฯ ถวายพวงมาลัย
 - MRS. KYOKO JUNETSU ภริยาผู้อำนวยการศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ทูลเกล้าฯ ถวายพวงมาลัย
 - เสด็จฯ เข้าสู่ที่ประทับในท้องพระโรง หอศิลป์ วังท่าพระ
 - อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร ทูลเกล้าฯ ถวายของที่ระลึก
 - อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร กราบบังคมทูลรายงานความเป็นมาของการจัดแสดงงานศิลปเครื่องปั้น
ดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8
 - H.E. MR. OTA HIROSHI เอกอัครราชทูตญี่ปุ่น ประจำประเทศไทย กราบบังคมทูลรายงานความเป็นมา
ของนิทรรศการศิลปเครื่องปั้นดินเผาพร้อมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น
 - MRS. KOMATSU JUNETSU ผู้อำนวยการศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ทูลเกล้าฯ ถวายสูจิบัตรฯ
 - ผู้อำนวยการหอศิลป์ ประธานกรรมการดำเนินงานฯ เบิกตัว ผู้สนับสนุนการจัดแสดงงาน คณะกรรมการ
คัดเลือกและตัดสินผลงาน และผู้ได้รับรางวัล เข้ารับพระราชทานเกียรติบัตรและโล่รางวัลตามลำดับ
 - ทรงมีพระราชดำรัสเปิดการแสดงงาน และเสด็จฯ ทรงตัดแถบแพรเปิดการแสดงงานฯ
 - เสด็จฯ ทอดพระเนตรการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8
 - ทรงวาดภาพฝีพระหัตถ์บนเครื่องปั้นดินเผา
 - เสด็จฯ ทรงตัดแถบแพรเปิดงานศิลปเครื่องปั้นดินเผาพร้อมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น ณ อาคารพรรณราย
 - MR. IMAIZUMI IMAEMON ศิลปินแห่งชาติญี่ปุ่น ทูลเกล้าฯ ถวายของที่ระลึก
 - เสด็จฯ ทอดพระเนตรนิทรรศการศิลปเครื่องปั้นดินเผาพร้อมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น
 - เสด็จฯ ประทับรถยนต์พระที่นั่ง
 - เสด็จฯ พระราชดำเนินกลับ

การแต่งกาย แต่งเครื่องแบบปกติขาว

คำกราบบังคมทูล

ของ รองศาสตราจารย์ ดร.ตรีใจ บุณสมภพ

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

ในวโรกาสที่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

เสด็จฯ ทรงเป็นองค์ประธาน

การแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพมหานคร

วันพฤหัสบดีที่ 12 ธันวาคม 2539 เวลา 16.00 น.

.....

ขอพระราชทานกราบบังคมทูลฝ่าละอองพระบาท

ข้าพระพุทธเจ้า รองศาสตราจารย์ ดร. ตรีใจ บุณสมภพ อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากรรู้สึกสำนึกในพระมหา
กรุณาธิคุณเป็นล้นเกล้าฯ ที่ได้ฝ่าละอองพระบาท เสด็จพระราชดำเนินทรงเป็นองค์ประธานในพิธีเปิดการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผา
แห่งชาติ ครั้งที่ 8 เป็นที่ซาบซึ้งแก่คณะกรรมการดำเนินงาน อาจารย์ข้าราชการ และผู้มีเกียรติที่ได้มาเฝ้า ณ ที่นี้โดยทั่วกัน

ข้าพระพุทธเจ้าขอพระราชทานพระราชมงคล กราบบังคมทูลรายงานการจัดการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่
8 โดยสังเขป ดังนี้

การจัดการประกวดและการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ได้จัดให้มีขึ้นเป็นครั้งแรกเมื่อปี 2529 โดยคณะรัฐมนตรีได้มี
มติให้มหาวิทยาลัยศิลปากร ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ เป็นผู้จัดงาน โดยมีวัตถุประสงค์
เพื่อส่งเสริมการผลิตเครื่องปั้นดินเผาประเภทต่างๆทั้งในด้านการสร้างสรรค์งาน การอนุรักษ์ การพัฒนารูปแบบ และเทคโนโลยีใน
การผลิต และเพื่อเป็นการเผยแพร่ผลงานทางด้านศิลปเครื่องปั้นดินเผาที่แสดงถึงฝีมือและศิลปะของคนไทยไปสู่ผู้สนใจในทั่วไป
เป็นการปลูกฝังค่านิยมแก่นักเรียน นักศึกษา และประชาชน ให้รู้จักคุณค่าและความงามของผลงานเครื่องปั้นดินเผาและเพื่อเป็นการ
ส่งเสริมอุตสาหกรรมเครื่องปั้นดินเผาของไทย โดยคัดผลงานดีเด่นออกแสดงให้เป็นที่ยอมรับแก่ผู้สนใจโดยทั่วไป

การจัดประกวดศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 นี้ แบ่งผลงานออกเป็น 3 ประเภท คือ เครื่องปั้นดินเผาประเภท
ศิลปกรรม เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรมโดยมีการเคลือบ และไม่มีการเคลือบและเครื่องปั้นดินเผาประเภทอุตสาหกรรม แต่ละ
ประเภท แบ่งออกเป็นรางวัลผลงานยอดเยี่ยม และรางวัลดีเด่นในปีนี้มีผู้ส่งผลงานเข้าประกวด 202 ราย รวมผลงานทั้งหมด
540 ชิ้น คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินได้คัดเลือกผลงานให้ได้รับรางวัลต่างๆ 16 ชิ้น จากผู้เข้าประกวด 12 ราย และคัดเลือก
ผลงานที่ไม่ได้รับรางวัล แต่สมควรจัดแสดงอีก 204 ชิ้น

การจัดแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผา 7 ครั้งที่ผ่านมา ได้รับความสนใจจากประชาชนเป็นอย่างมากสำหรับครั้งที่ 8 นี้
มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้รับความสนับสนุนจาก บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริม
การค้าระหว่างประเทศ โดยได้กำหนดจัดแสดง ณ หอศิลป์ แห่งนี้ ตั้งแต่วันที่ 12-30 ธันวาคม 2539 จะได้นำผลงานศิลปเครื่องปั้นดิน
เผาไปจัดแสดง ณ พระตำหนักทักษิณมหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ และนำไปจัดแสดง ร่วมกับ กรมส่งเสริม
การค้าระหว่างประเทศในงาน Bangkok International Gift Decorative and Houseware ณ ศูนย์ประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ตามลำดับ
และเนื่องในวโรกาสเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราชในมหามงคลสมัยกาญจนาภิเษกทรงครอง
สิริราชสมบัติ ครบ 50 ปี ศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ได้นำ ผลงานศิลปเครื่องปั้นดินเผาพร้อมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น มาจัดแสดง
ร่วมกับ การแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 ณ อาคารพรรณราย ตั้งแต่วันที่ 12 ธันวาคม 2539 - 11 มกราคม
2540

อนึ่ง มหาวิทยาลัยศิลปากร รู้สึกซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้น ที่ได้ฝ่าละอองพระบาทได้พระราชทานเครื่องปั้นดินเผา ซึ่งเป็นผลงานฝีพระหัตถ์ ให้มหาวิทยาลัยศิลปากร อัญเชิญมาจัดแสดงในงานแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งนี้ด้วย

บัดนี้ ได้เวลาอันเป็นมงคลแล้ว ข้าพระพุทธเจ้าขอพระราชทานให้ผู้อำนวยการศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่นกราบบังคมทูลเกี่ยวกับนิทรรศการศิลปะเครื่องปั้นดินร่วมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น และขอพระราชทานอนุญาตอัญเชิญได้ฝ่าละอองพระบาทพระราชทานโล่รางวัลแก่ศิลปินผู้ชนะการประกวด พร้อมทั้งพระราชทานของที่ระลึกแก่คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน และผู้ที่ให้การสนับสนุนการจัดแสดงงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งนี้โดยผู้ช่วยศาสตราจารย์ พยุร โมสิกรัตน์ ผู้อำนวยการหอศิลป์ จะเบิกตัวผู้เข้ารับพระราชทานโล่รางวัลและของที่ระลึกตามลำดับต่อไป และขอพระราชทานอัญเชิญได้ฝ่าละอองพระบาท ทรงเปิดงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 และนิทรรศการศิลปะเครื่องปั้นดินเผาร่วมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น เพื่อเป็นสิริมงคลและเป็นเกียรติแก่ผู้มาร่วมชุมนุม ณ ที่นี้โดยทั่วกัน

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม

Rama IX Art Museum Foundation

พระราชดำรัส

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในพิธีเปิดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพมหานคร

วันพฤหัสบดีที่ 12 ธันวาคม 2539 เวลา 16.00 น.

.....

ข้าพเจ้ามีความยินดีที่ได้มาเปิดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 ในวันนี้การที่มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้จัดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาขึ้นอีกครั้งหนึ่ง ซึ่งเป็นการดำเนินงานสืบเนื่องจากครั้งที่แล้วนั้น นับว่ามีส่วนช่วยส่งเสริมและพัฒนาความรู้ ความเข้าใจในงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาสู่ประชาชน และผู้สนใจโดยทั่วไป อันจะเป็นประโยชน์อย่างมากต่อการสนับสนุนการสร้างสรรคงานให้มีคุณภาพ ทั้งทางด้านเทคนิคและรูปแบบและการประยุกต์ไปสู่ประโยชน์ใช้สอยในชีวิตประจำวัน

เป็นที่ยอมรับกันว่า ประเทศไทยมีการทำเครื่องปั้นดินเผาที่มีคุณภาพและเป็นที่รู้จักกันโดยทั่วไปมาตั้งแต่สมัยโบราณ ได้แก่เครื่องสังคโลกที่ผลิตขึ้นในจังหวัดสุโขทัย สมัยพุทธศตวรรษที่ 19-20 และได้ผลิตเป็นสินค้าส่งออกไปจำหน่ายยังต่างประเทศด้วย จึงเห็นได้ว่าประเทศไทยเราได้มีการผลิตและพัฒนาเครื่องปั้นดินเผามาช้านานแล้ว และยังคงผลิตสืบทอดมาจนถึงปัจจุบันนี้

การจัดประกวดและการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ เป็นการเปิดโอกาสให้คนไทยได้แสดงความรู้ความสามารถ และได้เผยแพร่ผลงานที่มีคุณภาพและมาตรฐานออกสู่สาธารณชนในวงกว้างเป็นการส่งเสริมสืบทอดและพัฒนาศิลปหัตถกรรมประเภทนี้ให้เจริญงอกงามยิ่งขึ้น อันจะเป็นประโยชน์ต่อประเทศ ทั้งในแง่ส่งเสริมอาชีพแรงงานในประเทศและการผลิตในเชิงอุตสาหกรรมส่งออกด้วย

ข้าพเจ้าขอขอบใจผู้มีส่วนร่วมสนับสนุนการจัดแสดงงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 8 นี้ และขอขอบใจศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ที่ได้ำนานิทรรศการศิลปะเครื่องปั้นดินเผาร่วมสมัยของศิลปินญี่ปุ่น มาร่วมจัดแสดงในครั้งนี้ด้วย ขออวยพรให้การ จัดแสดงครั้งนี้ประสบผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์ทุกประการ และขออวยพรให้ทุกท่านที่มาชุมนุม ณ ที่นี้ จงมีความสุขความเจริญโดยทั่วกัน



สาร

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

เนื่องในโอกาสการแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

การแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติเป็นหนึ่งในบรรดางานแสดงศิลปะระดับชาติ 3 ประเภทด้วยกันที่หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้ดำเนินการอย่างสม่ำเสมอติดต่อกันเป็นเวลาหลายปี งานแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาในระดับชาติอีก 2 รายได้แก่ งานแสดงผลประติมากรรมแห่งชาติและงานแสดงผลประติมากรรมร่วมสมัยของศิลปินรุ่นใหม่

การแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติ เริ่มมาจากดำริของมหาวิทยาลัยศิลปากรในการจัดประกวดและแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาขึ้นในช่วง พ.ศ. 2525-2527 ความสำเร็จจากการจัดกิจกรรมดังกล่าวนี้ขึ้น ได้ทำให้ทั้งมหาวิทยาลัยและรัฐบาลเห็นคุณค่าประโยชน์ของศิลปะประติมากรรมปั้นดินเผาทั้งในด้านการพัฒนาสร้างสรรค์ทางศิลปะและในด้านการพัฒนาอุตสาหกรรมของประเทศ ดังนั้นจึงได้มีมติคณะรัฐมนตรีใน พ.ศ. 2528 ให้มีการจัดประกวดและแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติขึ้น

การแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งแรกจัดขึ้นในพ.ศ. 2529 และก็มีการจัดแสดงติดต่อกันมาเป็นประจำทุกปีอีก 5 ครั้ง อย่างไรก็ตาม หลังจากการแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 6 ใน พ.ศ. 2535 ก็ได้เว้นไป 1 ปีเนื่องจากมีการจัดแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 7 และการจัดแสดงครั้งที่ 8 นี้ก็เป็นไปในลักษณะเดียวกัน การจัดแสดงทุก 2 ปีเช่นนี้คงจะถือเป็นแนวทางการดำเนินงานต่อไป

มหาวิทยาลัยมีปณิธานแน่วแน่ที่จะดำเนินความพยายามในการส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม ในฐานะที่มหาวิทยาลัยศิลปากรพัฒนาเติบโตขึ้นมาจากสถาบันศิลปะ ภารกิจดังกล่าวนี้จึงมิใช่เป็นเพียงหน้าที่สำคัญประการหนึ่งของการเป็นสถาบันอุดมศึกษาเท่านั้น แต่ถือได้ว่าเป็นประเด็นที่เป็นเอกลักษณ์ของมหาวิทยาลัยเลยทีเดียว หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากรจัดการแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติเป็นประจำทุกปี รวมทั้งการแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติที่จัดขึ้นเป็นครั้งที่ 8 แล้วนี้ กิจกรรมเหล่านี้ นับเป็นความภาคภูมิใจของมหาวิทยาลัยในการปฏิบัติภารกิจทั้งด้านวิชาการและวัฒนธรรม

ในการดำเนินกิจกรรมต่างๆ เหล่านี้ มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้รับการสนับสนุนอย่างสำคัญจากทั้งภาครัฐและเอกชน และในการจัดแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 8 มหาวิทยาลัยก็ได้รับการสนับสนุนด้านงบประมาณจาก บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด จึงใคร่ขอขอบคุณเป็นอย่างยิ่งไว้ ณ ที่นี้

นอกเหนือสิ่งอื่นใด ก็ได้นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณอันล้ำลึกของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้เสด็จพระราชดำเนินมาทรงเป็นองค์ประธานเปิดการแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 ในวันที่ 12 ธันวาคม 2539 ดังเช่นที่เคยเสด็จมาทรงเปิดงานในครั้งก่อนๆ เสมอมา

รองศาสตราจารย์ ดร. ตรึงใจ บุณสมภพ

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

12 ธันวาคม 2539



Message

from the President of Silpakorn University
on the Occasion of the Opening of
the Eighth National Ceramics Exhibition

The National Ceramics Exhibition is one of the three major national events that Silpakorn University Art Gallery has regularly organised for many years, the other two events being the National Art Exhibition and the Exhibition of Contemporary Art by Young Artists.

The National Ceramics Exhibition originated from the initiative of the University in staging ceramic art competitions and exhibitions during 1982-1984. The success of these activities convinced both the University and the Government of the invaluable contributions of ceramic art to the development of artistic creativity as well as the country's ceramic industry. Hence, by a Cabinet decision in 1985, ceramics competition and exhibition became a national event.

The First National Ceramics Exhibition was held in 1986, and the five subsequent exhibitions followed annually. However, since the Sixth National Ceramics Exhibition in 1992, the event has been organised biennially. This new biennial schedule will be maintained for future organisation of the exhibition.

Silpakorn University will in any case continue its effort in promoting art and culture. For a university that has grown from an art academy, this is not simply one of its important missions but actually its own tradition. Together with all other exhibitions the Art Gallery holds almost all the year round, the National Ceramics Exhibition always has pride of place among the University's academic and cultural activities.

In undertaking all these activities, we have significantly benefited from the continuing support of both the public and private sectors. For this Eighth National Ceramics Exhibition, I wish to acknowledge here on behalf of Silpakorn University the financial backing from Surathip Sri-Aroon Co., Ltd.

Most of all, we wish to reaffirm our most grateful thanks to H.R.H. Princess Maha Chakri Sirindhorn for graciously coming to preside over the opening of the Exhibition on 12 December 1996, as on the previous occasions.

Associate Professor Dr. Trungjai Buranasomphob

President of Silpakorn University

12 December 1996



กรมส่งเสริมการส่งออก

สาร

อริบดิกรมส่งเสริมการส่งออก

เนื่องในโอกาสการแสดงผลศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

กรมส่งเสริมการส่งออก ยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยศิลปากร บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด และการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จัดการแสดงผลศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

การแสดงผลศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติในครั้งนี้ นับเป็นโอกาสที่ดีสำหรับผู้ผลิตเครื่องปั้นดินเผาของไทย ที่จะได้ติดตามความคืบหน้าในการพัฒนาเทคโนโลยีการผลิต รูปแบบ และคุณภาพของเครื่องปั้นดินเผาในปัจจุบัน นอกจากนั้นผู้ร่วมงานไม่เพียงแต่ได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และความเชี่ยวชาญในด้านการผลิตเท่านั้น แต่ยังได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกันในด้านการตลาดของสินค้าประเภทนี้ด้วย

เมื่อคำนึงถึงลักษณะเฉพาะของเครื่องปั้นดินเผาของไทย ความประณีตของผู้ผลิตเครื่องปั้นดินเผาของไทย และประสิทธิภาพในการส่งออกในช่วงหลายปีที่ผ่านมาแล้ว จะสามารถมั่นใจได้ว่าอุตสาหกรรมเครื่องปั้นดินเผาของไทยมีศักยภาพที่จะแข่งขันในตลาดโลกได้อย่างมีประสิทธิภาพ

ในโอกาสนี้ ขอแสดงความยินดีกับทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการแสดงผลศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 และทำให้งานนี้บรรลุตามวัตถุประสงค์ที่วางไว้

(นายสนธิ วรปัญญา)

อริบดิกรมส่งเสริมการส่งออก



Department of Export Promotion

MESSAGE

from the Director General

Department of Export Promotion, Ministry of Commerce

As a joint organizer the Department of Export Promotion along with Silpakorn University, Surathip Sri-Aroon Co.,Ltd. and the Tourism Authority of Thailand has the pleasure in welcoming you to the Seventh National Ceramics Exhibition.

This Exhibition gives an opportunity for the Thai ceramic producers to be exposed to changes in technology, design and quality in this expanding industry. More importantly, the exhibitors are able to exchange their ideas and expertise not only in terms of production but also in terms of potential export markets

Taking into account the uniqueness of Thai ceramics, the craftsmanship of Thai ceramic producers, and our growing export performance in the past few years, I am confident that we can compete successfully in the world market.

I would like to offer my congratulations to those who have taken part in this, the seventh National Ceramics Exhibition.

(Sanit Vorapanya)

Director General

Department of Export Promotion

สาร
บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด
เนื่องในโอกาส การแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8

บริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด มีความยินดีและเป็นเกียรติอย่างยิ่ง ที่ได้มีส่วนในการให้ความสนับสนุนในการจัดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8 ซึ่งนับเป็นครั้งแรกที่บริษัทได้ให้ความร่วมมือต่อกิจกรรมส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมอันสำคัญของชาติรายการนี้

การแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ริเริ่มขึ้นโดยมหาวิทยาลัยศิลปากร ได้ดำเนินการร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ จัดการประกวดศิลปะเครื่องปั้นดินเผาขึ้น เพื่อเป็นการเปิดโอกาสให้ นักเรียน นิสิต นักศึกษา ประชาชนทั่วไป และช่างปั้นเครื่องปั้นดินเผาในประเทศได้แสดงความสามารถในการสร้างสรรค์ผลงาน และเพื่อส่งเสริมความก้าวหน้า และพัฒนามาตรฐานผลงานศิลปะการออกแบบและมีมือให้มีความสมบูรณ์และมีคุณค่ายิ่งขึ้น

ในโอกาสนี้ ขอแสดงความยินดีกับทุกท่านที่ได้รับรางวัล จากการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 8 และขออวยพรให้การจัดงานครั้งนี้ สำเร็จตามวัตถุประสงค์ทุกประการ



(พลเอก นพ พินสายแก้ว)

ประธานกรรมการกลุ่ม บริษัทสุราทิพย์

MESSAGE
From Chairman Surathip Group of Company

The eighth National Ceramics Exhibition takes a great pleasure to participate in this cultural activity by supporting the eighth National Ceramics Exhibition. It is the first time our company has joined to support the significant national level of art exhibition.

The eighth National Ceramics Exhibition was established by the Silpakorn University. It is the joined activity among the following organizations : the Silpakorn University, the Tourism Authority of Thailand and the Department of Export Promotion have organized the ceramics competition in order to provide the activity as a special occasion for pupils, students, craftsmen and general citizen to show their capability to create the ceramic works. The exhibition is also aimed at making process and raising the standard of design and craftsmanship of the discipline of art work. We believed that the activity will facilitate the higher artistic standard and more perfect product in the future.

In this special occasion I would like to congratulate the award winners of the eighth National Ceramics Exhibition and express my best wish for their future success.



(General Nop Pinsaikeo)

Chairman Surathip Group of Company



สาร
ผู้ว่าการการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

เครื่องปั้นดินเผาอยู่ในราชอาณาจักรไทยมาแต่โบราณกาล มีการพบเตาเผาที่มีอายุนับร้อยๆปี ทั้งในภาคเหนือ ภาคใต้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในภาคอีสานที่มีเครื่องปั้นดินเผาอายุนับพันปี มีลวดลายเขียนสีที่เป็นเอกลักษณ์ รูปแบบของเครื่องปั้นดินเผา ซึ่งมีทั้งที่เป็นถ้วย ชาม กะปุก ไห รูปสัตว์ต่างๆ เป็นเรื่องที่คนไทยรู้จักเป็นอย่างดี ในปัจจุบันแม้ว่าจะมีวัสดุและเทคโนโลยีใหม่ๆ ในการผลิตภาชนะสิ่งของ แต่เครื่องปั้นดินเผาก็ยังเป็นทั้งศิลปกรรม หัตถกรรมและอุตสาหกรรม ที่เป็นที่ยอมรับ มีคุณค่า และมีประโยชน์

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จึงมีความยินดีที่ได้ร่วมมือสนับสนุนมหาวิทยาลัยศิลปากร ในการจัดประกวดและการแสดง ศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ซึ่งได้จัดมาจนถึงครั้งนี้เป็นครั้งที่ 8 และขออวยพรให้การจัดงานได้ดำเนินไปตามวัตถุประสงค์ เป็นกำลังใจ และสิ่งบันดาลใจให้การสร้างงานเครื่องปั้นดินเผาของไทยได้ดำรงคงอยู่และเจริญรุ่งเรืองยิ่งขึ้นสืบไป

(นายเสรี วังสไพจิตร)

ผู้ว่าการการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

Rama IX Art Museum Foundation



Message
from the Governor
Tourism Authority of Thailand

The presence of ceramics in the Kingdom of Thailand can be traced back to ancient times. Centuries-old kilns have been discovered throughout the country, in the North, the South, and particularly the Northeast, where ancient pottery dated thousands of years and decorated with characteristic painted designs have been unearthed. Made into different shapes in order to serve different purposes, bowls, jars, and miniature animals have been familiar objects widely used in the daily life of the Thai people. To date, ceramics are still popular, valued, and useful, maintaining their status as objects of art, craft, and industry, despite the fact that new materials and technology have been introduced in their present day production.

The Tourism Authority of Thailand (TAT) is very pleased to once again render its support and cooperation to Silpakorn University in organising the 8th National Ceramics Exhibition. We would like to express our wish that the event will attain its full objectives, and continue to be the enthusiasm and inspiration for Thai potters to further their work for the sustainability and prosperity of the Thai ceramic industry.

(SEREE WANGPAICHITR)

Governor



ประกาศมหาวิทยาลัยศิลปากร
เรื่อง การแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8
(The 8th National Ceramics Exhibition)

.....

ด้วยมหาวิทยาลัยศิลปากร และบริษัท สุราทิพย์ศรีอรุณ จำกัด ร่วมกัน การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริมการส่งออก จะจัดให้มีการแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติครั้งที่ 8 ขึ้น จึงได้วางหลักเกณฑ์ไว้ ดังนี้

1. ประเภทของงานที่จัดแสดง

1.1 เครื่องปั้นดินเผาประเภทศิลปกรรม คือ ผลงานที่เน้นเฉพาะการแสดงออกทางด้านสุนทรียะ เป็นผลงานที่มีคุณค่าทางศิลปะเช่นเดียวกับงานจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ เป็นต้น

1.2 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม โดยแยกออกเป็น

1.2.1 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยมีการเคลือบ คือ ผลงานที่เน้นด้านการออกแบบ และการแสดงออกในความคิดของฝีมือการขึ้นรูป การตกแต่ง การเคลือบ เป็นผลงานที่ทำขึ้นเพื่อประโยชน์ใช้สอย หรือเพียงเพื่อการประดับตกแต่งเพียงอย่างเดียวก็ได้

1.2.2 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยไม่มีการเคลือบ คือ ผลงานที่เน้นด้านการออกแบบ และการแสดงออกในความคิดของฝีมือการขึ้นรูป การตกแต่ง โดยไม่มีการเคลือบ เป็นผลงานที่ทำขึ้นเพื่อประโยชน์ใช้สอย หรือเพียงเพื่อการประดับตกแต่งเพียงอย่างเดียวก็ได้

1.3 เครื่องปั้นดินเผาประเภทอุตสาหกรรม คือ ผลงานที่เน้นการออกแบบ เพื่อประโยชน์ใช้สอย และมีคุณค่าทางความงาม ผลิตด้วยวิธีการที่สามารถผลิตซ้ำได้เป็นจำนวนมาก โดยมีรูปแบบและคุณภาพสม่ำเสมอ สำหรับในการแสดงครั้งนี้ ให้จัดแสดงและประกวดตุ๊กตารูปคน (FIGURINE) ประกอบด้วย

1.3.1 เป็นผลงานเครื่องปั้นดินเผาซึ่งไม่มีวัสดุชนิดอื่นเป็นส่วนประกอบ

1.3.2 ผลงานจะต้องมีขนาดความสูง 6x12 นิ้ว

หมายเหตุ ผู้ส่งผลงานเข้าประกวดในข้อ 1.1 และ 1.3 จะต้องมีย่อสารแสดงแนวความคิดสร้างสรรค์วิธีผลิต

2. ผลงานที่จัดแสดง

ผลงานที่จัดแสดง ประกอบด้วย

2.1 ผลงานที่ได้รับการตัดสินให้ได้รับรางวัล และผลงานที่ได้รับการคัดเลือกเข้าร่วมแสดง

2.2 ผลงานฝีพระหัตถ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ที่คณะกรรมการดำเนินงาน กราบบังคมทูลขอพระราชทานเข้าร่วมแสดง

2.3 ผลงานของศิลปินหรือบุคคลสำคัญที่คณะกรรมการดำเนินงาน เชิญให้ส่งผลงานเข้าร่วมแสดง

2.4 ผลงานของบุคคล โรงงาน บริษัทห้างร้าน หน่วยราชการ หรือสถาบันการศึกษาที่คณะกรรมการดำเนินงานพิจารณาให้เข้าร่วมแสดง

3. ประเภทของงานและรางวัล

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน จะพิจารณาตัดสินให้รางวัลแก่ผลงานแต่ละประเภทที่แสดงความประสงค์ส่งเข้าประกวด โดยกำหนดรางวัล ดังนี้

3.1 เครื่องปั้นดินเผาประเภทศิลปกรรม

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล 40,000 บาท
	จำนวน 1 รางวัล
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล 8,000 บาท
	จำนวน 3 รางวัล

3.2 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม โดยแยกออกเป็น

3.2.1 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยมีการเคลือบ

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล 40,000 บาท
	จำนวน 1 รางวัล
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล 8,000 บาท
	จำนวน 3 รางวัล

3.2.2 เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่งโดยไม่มีการเคลือบ

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล 40,000 บาท
	จำนวน 1 รางวัล
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล 8,000 บาท
	จำนวน 3 รางวัล

3.3 เครื่องปั้นดินเผาประเภทอุตสาหกรรม

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล 40,000 บาท
	จำนวน 1 รางวัล
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล 8,000 บาท
	จำนวน 3 รางวัล

4. การตัดสิน

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินอาจเพิ่มหรือลดรางวัลใดรางวัลหนึ่ง ได้ตามความเหมาะสม การตัดสินของคณะกรรมการถือเป็นยุติ จะอุทธรณ์ไม่ได้

5. ผู้มีสิทธิ์ส่งผลงาน

ช่างเครื่องปั้นดินเผา สัญชาติไทย โรงงาน บริษัท ห้างร้าน หน่วยราชการ สถาบันการศึกษาในประเทศ มีสิทธิ์ส่งผลงานที่ได้ออกแบบและผลิตขึ้นภายในประเทศ และไม่เคยเข้าประกวดที่ใดมาก่อน กรรมการคัดเลือกและตัดสิน ไม่มีสิทธิ์ส่งผลงานเข้าร่วมประกวด

6. การส่งผลงานเข้าประกวด

6.1 เจ้าของผลงานส่งผลงานได้ทั้ง 3 ประเภท ประเภทละไม่เกิน 20 ชิ้น หรือไม่เกิน 3 ชุด สำหรับผลงานที่เป็นชุด โดยระบุความประสงค์ว่า ชิ้นใดต้องการร่วมแสดง หรือส่งเข้าประกวด ถ้าประสงค์จะจำหน่าย ก็ให้แจ้งราคาไว้ในใบส่งผลงาน การจำหน่ายนั้นจะกระทำต่อเมื่อสิ้นสุดการแสดงผลแล้ว

มหาวิทยาลัย และ/หรือกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ และ/หรือการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย อาจนำผลงานที่ร่วมแสดง ไปจัดแสดงที่อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ใน ข้อ 7.3

ผลงานทุกชิ้นจะต้องบรรจุไว้ในกล่องหรือหีบห่อที่เหมาะสม สามารถป้องกันไม่ให้แตกเสียหายจากการกระทบกระเทือนได้ มหาวิทยาลัยศิลปากรจะระงับรักษาผลงานทุกชิ้นที่ส่งเข้าแสดง แต่จะไม่รับผิดชอบในความเสียหายอันเกิดจากอุบัติเหตุหรือเหตุอันสุดวิสัย

6.2 ผลงานส่งเข้าประกวดที่ได้รับรางวัลยอดเยี่ยม ถือเป็นกรรมสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยศิลปากร รวมทั้งสิทธิ์ในการเผยแพร่ต่อไป

7. กำหนดเวลา

7.1 การส่งงาน ตั้งแต่วันที่ 2-8 กันยายน 2539 ในเวลาราชการที่ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพฯ 10200 โทร. 2213841

7.2 ประกาศผลการตัดสิน วันที่ 18 กันยายน 2539

7.3 การแสดง

7.3.1 วันที่ 12-30 ธันวาคม 2539 จัดแสดง ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพฯ

7.3.2 จัดแสดงในงานของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2540

7.3.3 วันที่ 17-19 เมษายน 2540 จัดแสดงในงาน Bangkok International Gift Decorative and Houseware ของ กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพฯ

7.3.4 ในส่วนภูมิภาค ณ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จ.นครปฐม จัดแสดงหลังจากสิ้นสุดการแสดง ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ เรียบร้อยแล้ว

8. การคืนผลงาน

8.1 ผลงานที่ไม่ผ่านการพิจารณาให้แสดง สามารถรับผลงานคืนได้ตั้งแต่วันที่ 12-21 กันยายน 2539

8.2 ผลงานที่ได้รับคัดเลือกเข้าแสดง หอศิลป์ จะแจ้งให้ทราบภายหลัง

8.3 เจ้าของผลงานจะต้องมารับผลงานคืนตามเวลาที่กำหนด หากพ้นกำหนดแล้วทางมหาวิทยาลัยศิลปากร จะดำเนินการตามที่เห็นสมควรต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ 25 มีนาคม พ.ศ. 2539

(รองศาสตราจารย์ ไชยศรี ศรีอรุณ)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

ประธานคณะกรรมการอำนวยการ

การแสดงผลศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ 8